



## ENGLISH

### CLEAN AND CARE

#### Limescale deposits

• Clean with a soft cloth dampened with water and a mild washing-up detergent or soap. Never use scouring powder, steel wool or a detergent that is calcium-dissolving, sour or contains alcohol or an abrasive. Rinse with water and dry/polish with a clean dry cloth.

• To remove larger limescale deposits – use diluted, ordinary white vinegar and rinse with water.

#### Cleaning nozzles of head and hand showers

• Rub away limescale deposits with your hands.

#### Leaking from joints between various components

Possible cause:

- The washers are not fixed in place correctly or are damaged.
- Check that the washers are fixed in place correctly and according to the assembly instructions.
- Replace damaged washers.

## 中文

### 清潔和保養

#### 水垢

• 如若需要，用布塊沾水和中性清潔劑或肥皂清洗。請不要使用去污粉、鋼絲球，或溶鈣型、酸性、含酒精或研磨劑的清潔劑。用水沖淨，然後使用清潔的干布擦乾/擦亮。

• 去除較大的水垢——用普通的白醋兌水擦拭，再用清水沖洗即可。

#### 清洗頂噴和手持噴嘴

• 用手擦掉水垢。

#### 各部件之間的連接處漏水

可能原因：

- 墊圈未固定在正確的位置或已損壞。
- 根據安裝說明，檢查墊圈是否固定在正確的位置。
- 更換受損墊圈。

## 繁中

### 清潔與保養

#### 水垢沉積

• 用軟布沾水及溫和清潔劑或肥皂擦拭。請勿使用沙粉、鋼絲絨或可溶鈣、酸性或含酒精、研磨成分的清潔劑。用水沖洗，再用乾淨的布擦乾。

• 清除大片沉積的水垢時，可用稀釋的白醋清洗，再用水沖洗乾淨。

#### 清潔頂噴和手持蓮蓬頭的噴嘴

• 用手擦掉沉積的水垢。

#### 零件接頭處漏水

可能原因：

- 墊圈安裝錯誤或受損
- 依照組裝說明，檢查墊圈是否正確安裝
- 更換受損的墊圈。

## 한국어

### 세척 및 관리

#### 석회 자국

• 물을 적신 부드러운 천에 순한 세제를 묻혀 닦으세요. 연마제, 강모, 칼슘이 용해 성분이나 산성이 있는 세제, 알코올 성분이 있는 세제는 절대 사용하지 마세요. 물로 헹구고 깨끗한 천으로 닦아 마무리하세요.

• 석회 자국을 지우려면 식초에 물을 희석해 씻은 뒤 깨끗한 물로 헹구세요.

#### 헤드 노즐과 핸드 샤워 세척

• 석회 자국을 손으로 비벼서 씻으세요.

#### 여러 구성 요소 사이의 접합부에서 누출이 발생할

가능한 원인:

- 와셔가 제대로 고정되지 않았거나 손상되었습니다.
- 와셔가 조립 지침에 따라 올바르게 고정되었는지 확인하세요.
- 손상된 와셔를 교체하세요.

## 日本語

### お掃除とお手入れ

#### 石灰分の跡

• 石灰分の跡を落とすには、水で湿らせた柔らかい布と中性洗剤または石けんをお使いください。クレンザー、スチールたわし、酸性洗剤、カルシウム分解剤やアルコール、研磨剤を含む洗剤は絶対に使用しないでください。残った洗剤を水で洗い流してから、きれいな布でから拭きして磨いてください。

• 凝固した石灰分は、市販のホワイトビネガーを水で薄めたもので拭き取ってから、水で洗い流してください。

#### ヘッドシャワーとハンドシャワーのノズルのお手入れ

- 石灰分の跡は手でこすって落としてください。

#### 各種部品の連結部からの水漏れ

考えられる原因：

- ワッシャー（座金）が正しく取り付けられていない、または破損している。
- ワッシャーが組み立て説明書にそって正しく取り付けられていることを確認する。
- 破損したワッシャーを交換する。

## عربي

### التنظيف والعناية

#### ترسيبات الكلس

• نَظِّفِي بواسطة قطعة قماش ناعمة مبللة بماء ومنظّف أو صابون لطيف. لا تستخدمِي أبداً بودرة التلميع، السلك أو أي منظفات مذيبة للكلس، أو مواد حمضية أو مواد تحتوي على كحول أو مواد تسبب الخدوش. أشطفي بالماء ثم امسحي ولمعي بقطعة قماش جافة.

• لإزالة الكلس المتراكم، استخدمِي الخل الأبيض العادي بعد مزجه مع الماء ثم أشطفي بالماء العادي.

#### تنظيف فوهة الدوش وشطاف اليد

•أزيلي ترسبات الكلس بيديك.

#### تسرّب من الوصلات بين الأجزاء المختلفة

الأسباب المحتملة:

• الوردات) الحلقات (ليست مثبتة بشكل صحيح أو معطوبة - تأكد من أن الوردات مثبتة في مكانها بشكل صحيح وفقاً لتعليمات التركيب - استبدل الوردات التالفة.

## BAHASA INDONESIA

### MEMBERSIHKAN DAN MERAWAT

#### Endapan kapur

• Bersihkan dengan lap halus yang dibasahi dengan air dan deterjen atau sabun pembersih. Jangan pernah gunakan bubuk pencuci piring, wol baja atau deterjen yang melarutkan kapur, bersifat asam atau mengandung alkohol dan kasar. Bilas dengan air dan keringkan dengan lap kering bersih.

• Untuk menghilangkan endapan kapur yang banyak - gunakan cuka putih biasa yang diencerkan dan bilas dengan air.

#### Membersihkan mulut kepala dan tangkai shower

- Gosok endapan kapur dengan tangan.

#### Kebocoran dari sambungan antara berbagai komponen

Kemungkinan penyebab:

- Pencuci tidak dipasang dengan benar atau sudah rusak.
- Periksa agar pencuci terpasang dengan benar dan sesuai dengan petunjuk perakitan.
- Ganti pencuci yang rusak.

## ไทย

### การทำความสะอาดและดูแลรักษา

#### คราบหินปูน

• เช็ดทำความสะอาดด้วยผ้าเนื้อนุ่มชุบน้ำผสมน้ำยาทำความสะอาดถูหรืออ่อนๆ หรือน้ำสบู่ มีดหมาด ห้ามใช้ผงขัด ฟอยเหล็ก หรือน้ำยาทำความสะอาดที่มีคุณสมบัติในการละลายแคลเซียม มีฤทธิ์เป็นกรดหรือกัดกร่อน หรือผสมแอลกอฮอล์ ล้างด้วยน้ำสะอาด จากนั้นเช็ดให้แห้ง/ขัดด้วยผ้าแห้งและสะอาด

• เช็ดทำความสะอาดคราบหินปูนขนาดใหญ่ด้วยน้ำส้มสายชูขาวเจือจางและล้างออกด้วยน้ำสะอาด

### การทำความสะอาดหัวฝักบัวมือและดัดเพดาน/ผนัง

- ใช้มีดถูคราบหินปูนออก

### น้ำไหลจากข้อต่อของชิ้นส่วนต่างๆ

สาเหตุที่อาจเป็นไปได้

- แหวนรองอาจไม่ลงล็อกหรือชำรุด - ตรวจสอบให้แน่ใจว่าแหวนรองวางลงล็อกตามที่ระบุไว้ในข้อแนะนำในการประกอบหรือไม่ - เปลี่ยนแหวนรองใหม่หากแหวนรองชำรุด

## BAHASA MALAYSIA

### PEMBERSIHAN DAN PENJAGAAN

#### Enapan kerak

Bersih dengan kain lembut yang lembapan dengan air dan serbuk pencuci yang tidak kuat atau sabun. Jangan guna serbuk sental, sabut keluli atau bahan pencuci kalsium larut, masam atau mengandungi alkohol atau pelelas. Bilas dengan air dan kering/gilap dengan kain kering yang bersih.

Untuk menanggalkan enapan kerak yang lebih besar - guna cuka putih biasa, dilarutkan dan bilas dengan air.

#### Pembersihan muncung pancuran kepala dan tangan

Gosok enapan kerak menggunakan tangan anda.

#### Bocor pada sambungan antara pelbagai komponen

Sebab mungkin

Sesendal tidak dipasang dengan betul pada tempatnya atau telah rosak.

- Periksa yang sesendal dipasang dengan betul pada tempatnya dan mengikut arahan memasang.

- Gantikan sesendal yang rosak.